

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 JUNI 1950.

27 JUNI 1950.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 22 décembre 1949 relative aux droits et privilèges du Trésor en matière d'impôts directs et de taxes y assimilées.

WETSONTWERP

houdende wijziging van de wet van 22 December 1949 betreffende de rechten en voorrechten van de Schatkist in zake directe belastingen en ermede gelijkgestelde taxes.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES FINANCES (1),
PAR M. DISCRY.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1); UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DISCRY.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Comme le dit l'exposé des motifs, le projet n'est présenté à vos suffrages que pour permettre au Ministre des Finances de déposer un projet de loi modifiant le régime de l'hypothèque légale.

Zoals gezegd in de memorie van toelichting, wordt het ontwerp slechts aan Uw stemming onderworpen om aan de Minister van Financiën toe te laten een wetsontwerp in te dienen houdende wijziging van het regiem der wettelijke hypotheek.

Il présente en outre pour les contribuables l'avantage de permettre aux agents chargés du recouvrement des impôts de leur accorder des délais de paiement.

Bovendien levert het voor de belastingplichtigen het voordeel op, dat ~~aan~~ de beambten belast met de invordering van de belastingen in de gelegenheid worden gesteld hun uitstel van betaling te verlenen.

Plusieurs membres ont déclaré qu'ils voteront le projet, mais ils maintiennent que son dépôt est entaché d'irrégularité du fait que le Gouvernement n'a pas encore reçu la confiance des Chambres.

Verscheidene leden verklaarden dat zij het ontwerp zullen goedkeuren maar van mening blijven dat de indiening er van onregelmatig is wegens het feit dat de Regering nog het vertrouwen van de Kamers niet heeft bekomen.

D'autres membres, approuvés par l'unanimité de la Commission, ont insisté sur la nécessité de déposer le plus tôt possible le projet supprimant le caractère occulte de l'hypothèque du Trésor.

Andere leden, met de eenparige instemming van de Commissie, drongen aan op de noodzakelijkheid, dat zodra mogelijk zou worden overgegaan tot de indiening van het ontwerp tot intrekking van het verborgen karakter van de hypotheek van de Schatkist.

(1) Composition de la Commission : M. Van Belle, président; MM. Brasseur, De Saeger, Descampe, Discry, Gaspar, Lamalle, Lefèvre (Théodore), Moyersoën, Parisi, Philippart, Scheyven, Vanden Boeynants. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Van Belle, voorzitter; de heren Brasseur, De Saeger, Descampe, Discry, Gaspar, Lamalle, Lefèvre (Théodore), Moyersoën, Parisi, Philippart, Scheyven, Vanden Boeynants. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

Voir :

Zie :

8 : Projet de loi.

8 : Wetsontwerp.

H.

M. le Ministre des Finances partage cet avis et promet de faire toute diligence.

Un amendement présenté par le Gouvernement est adopté à l'unanimité. Il est ainsi rédigé :

« Art. 2. — La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 1950. »

Sur l'ensemble, le projet est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

J. DISCRY.

Le Président,

Fr. VAN BELLE.

De heer Minister van Financiën is dezelfde mening toegedaan en belooft met spoed het nodige te doen.

Een door de Regering voorgesteld amendement wordt eenparig aangenomen. Het luidt als volgt :

« Art. 2. — Deze wet treedt in werking op 1 Juli 1950.

Het ontwerp wordt eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

J. DISCRY.

De Voorzitter,

Fr. VAN BELLE.

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

La date du 1^{er} juillet 1950 figurant au 2^e alinéa de l'article unique de la loi du 22 décembre 1949 est remplacée par celle du 1^{er} janvier 1951.

Art. 2 (nouveau).

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 1950.

TEKST DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELD.

Eerste artikel.

De datum van 1 Juli 1950 vermeld in het 2^e lid van het enig artikel van de wet van 22 December 1949 wordt vervangen door deze van 1 Januari 1951.

Art. 2 (nieuw).

Deze wet treedt in werking op 1 Juli 1950.